

## **RADIATOR** Benutzerhandbuch

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und sehen Sie sich die Darstellung genau an, bevor Sie das Gerät benutzen.

## **OIL-FILLED RADIATOR** Owner's manual

Please read these instructions for use and have a good look at the illustration before using the appliance.

## **RADIATEUR À HUILE** Manuel du propriétaire

Veillez lire ce mode d'emploi et regarder attentivement l'illustration avant l'utilisation de l'appareil.

## **OLIERADIATOR** Handleiding

Lees deze gebruiksaanwijzing en kijk goed naar de illustratie voor het gebruik van het apparaat.

## **RADIADOR LLENO DE ACEITE** Manual del propietario

Por favor, lea estas instrucciones de uso y eche un buen vistazo a la ilustración antes de usando el aparato.

## **AQUECEDOR A ÓLEO** Manual do proprietário

Por favor, leia estas instruções de utilização e consulte a ilustração antes de usar o aparelho.



HR 32007 sw  
HR 32009 sw  
HR 32011 sw

## Inhalt / Content / Contenu

### DE

SICHERHEIT UND VERANTWORTUNG .....	04
WICHTIGE ANWEISUNGEN .....	06
VERWENDUNG .....	09
HINWEISE .....	09
REINIGUNG UND WARTUNG .....	10
MAXIMIEREN SIE DIE LEBENSDAUER IHRES HEIZGERÄTS .....	10
BETRIEBSANWEISUNGEN .....	10

### ENG

SAFETY AND RESPONSIBILITY .....	14
IMPORTANT INSTRUCTIONS .....	16
TO USE .....	18
NOTES .....	18
CLEANING AND MAINTENANCE .....	19
MAXIMISE THE LIFE OF YOUR HEATER .....	19
OPERATION INSTRUCTIONS .....	19

### FR

SÉCURITÉ ET RESPONSABILITÉ .....	23
INSTRUCTIONS IMPORTANTES .....	25
À UTILISER .....	28
NOTES .....	28
LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN .....	29
MAXIMISER LA DURÉE DE VIE DE VOTRE CHAUFFAGE .....	29
INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	29

## Inhoud / Contenido / Conteúdo

### NL

VEILIGHEID EN VERANTWOORDELIJKHEID .....	33
BELANGRIJKE INSTRUCTIES .....	35
GEBRUIKEN .....	38
NOTITIES .....	38
REINIGING EN ONDERHOUD .....	39
MAXIMALISEER DE LEVENSDUUR VAN UW VERWARMER .....	39
GEBRUIKSAANWIJZING .....	39

### ESP

SEGURIDAD Y RESPONSABILIDAD .....	43
INSTRUCCIONES IMPORTANTES .....	45
PARA UTILIZAR .....	48
NOTAS .....	48
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	49
MAXIMIZAR LA VIDA DE SU CALENTADOR .....	49
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN .....	49

### POR

SEGURANÇA E RESPONSABILIDADE .....	53
INSTRUÇÕES IMPORTANTES .....	55
COMO USAR .....	58
NOTAS .....	58
LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....	59
MAXIMIZAR A VIDA ÚTIL DO SEU AQUECEDOR .....	59
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO .....	59

# Mit QR-Codes schnell und bequem zu allen Informationen

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR-Quick Response resp. schnelle Antwort) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera eingelesen werden und schnell und bequem zu weiteren Informationen führen (Bsp. Internetseite, Produktevideo oder Kontaktdaten).

## Und so funktioniert es

Zum Scannen der QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, ein QR-Code Reader App (kostenlos im App-Store erhältlich) sowie eine Internetverbindung. \*

\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

## SICHERHEIT UND VERANTWORTUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine sichere Überwachung oder Einweisung in die Benutzung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig überwacht werden.

Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und sie eine sichere Überwachung oder Einweisung in die Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen.

Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder eine Wartung durchführen.

**VORSICHT** - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk muss auf die Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen gelegt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, darf es nur in einem vom Hersteller zugelassenen Servicecenter ausgetauscht werden.



Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Radiator entschieden haben. Dieses Benutzerhandbuch wird Ihnen wertvolle Informationen liefern, die für die richtige Pflege und Wartung Ihres neuen Produkts notwendig sind. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um das Handbuch gründlich zu lesen und sich mit allen Betriebsaspekten Ihres neuen Radiator vertraut zu machen.

## Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

**WARNUNG!**

Bezieht sich auf Personenschäden.

**HINWEIS!**

Bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärungen“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der relevanten EG-Richtlinien.



Decken Sie den Radiator nicht ab.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ bestätigt, dass dieses Gerät bei vorhersehbarem Gebrauch sicher ist. Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes.



Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).
















Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Batterien (siehe Kapitel „Entsorgung“).

# WARNUNG!



## WICHTIGE ANWEISUNGEN

Bei der Verwendung dieses elektrischen Geräts sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen zu verringern. Zu den Sicherheitsvorkehrungen gehören:

1. Lesen  Sie ALLE Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät benutzen.
2. **ACHTUNG:**  Gefahr eines elektrischen Schlages. NICHT öffnen oder versuchen, das Heizgerät selbst zu reparieren.
3. Dieses Heizgerät kann im Betrieb heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie die nackte Haut NICHT mit heißen Oberflächen in Berührung  kommen.
4. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel,  Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 90 cm von der Vorderseite des Ofens entfernt und halten Sie sie von den Seiten, oben und hinten fern.  
 Legen Sie KEINE Handtücher oder andere Gegenstände auf das Heizgerät.
5. Extreme Vorsicht ist erforderlich, wenn ein Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten benutzt wird oder wenn das Heizgerät in Betrieb und unbeaufsichtigt gelassen wird.
6. Betreiben Sie KEIN Heizgerät mit einem beschädigten Kabel oder nachdem das Heizgerät defekt,  fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Heizgerät zur Untersuchung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur an eine autorisierte Kundendienststelle zurück.
7. Dieses Heizgerät ist nicht zur Verwendung in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Heizgerät NIEMALS so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen  Wasserbehälter fallen kann. Zum Schutz vor elektrischen Gefahren dürfen Sie das Heizgerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

8. Berühren Sie das  Bedienfeld oder den Stecker NICHT mit einer nassen Hand.
9. Verlegen Sie das Kabel NICHT unter dem Teppichboden. Decken Sie das Kabel NICHT mit Wurfteppichen, Läufern oder ähnlichen Belägen ab.  
 Ordnen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und dort an, wo es nicht gestolpert werden kann.
10. Stecken Sie KEINE Fremdkörper in Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein und lassen Sie keine Fremdkörper in diese Öffnungen eindringen, da dies zu einem elektrischen  Schlag oder Feuer führen  oder das Heizgerät beschädigen kann.
11. Um einen möglichen Brand zu verhindern, dürfen die Lufteinlässe oder -auslässe NICHT auf irgendeine Weise blockiert werden. Verwenden Sie das Gerät NICHT auf weichen Oberflächen, wie z.B. einem Bett, wo Öffnungen blockiert  werden können.
12. Ein Heizgerät hat heiße und lichtbogen- oder funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie es NICHT in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder entflammbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden . Halten Sie das Gerät von erhitzten Oberflächen und offenen Flammen fern.
13. Schließen Sie Heizgeräte immer direkt an eine Wandsteckdose / Buchse an. Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Verlängerungskabel oder einem verschiebbaren Netzstecker (Steckdose/Steckdosenleiste).
14. Zur Vermeidung von Feuer- oder Stromschlaggefahr schließen Sie das Gerät direkt an eine 220-240VAC-Steckdose an.
15. Um das Heizgerät vom Netz zu trennen, stellen Sie die Bedienelemente auf OFF und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie fest am Stecker, ziehen Sie den Stecker NICHT durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
16. Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen oder reinigen, oder wenn das Heizgerät nicht in Gebrauch ist.



17. Verwenden Sie das Gerät nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Gebrauch im Haushalt. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Feuer , einen elektrischen Schlag oder Verletzungen von Personen verursachen. Die Verwendung von Anbaugeräten, die nicht vom Hersteller empfohlen oder von nicht autorisierten Händlern verkauft werden, kann zu Gefahren führen.
18. Verwenden Sie das Gerät immer auf einer trockenen, ebenen Oberfläche.
19. NICHT im Freien verwenden.
20. **WARNUNG**  : Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, darf dieses Gerät NICHT mit einem Festkörper-Drehzahlregler verwendet werden.
21. Versuchen Sie NICHT, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Anderenfalls erlischt die Garantie. Das Innere des Geräts enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Alle Wartungsarbeiten sollten ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**(\*) Elektrofachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)).**

Die Anweisungen für Raumheizgeräte ohne eingebauten Raumthermostat oder Wärmesteuerung, die die Raumtemperatur begrenzen, müssen Folgendes enthalten:

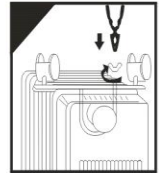
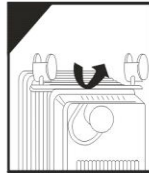
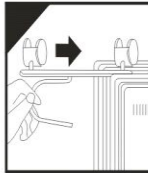
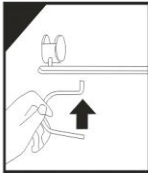
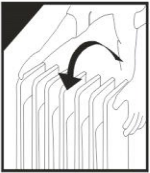
**WARNUNG:** Diese Heizung ist nicht mit einem Gerät zur Steuerung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen besetzt sind, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, dies wird ständig überwacht.

(IEC 60335-2-30)

# MONTAGE

Nehmen Sie das Heizgerät und das gesamte Zubehör aus dem Karton.

1. Stellen Sie das Heizgerät auf den Kopf.
2. Positionieren Sie die Radstandbaugruppen zwischen den Endlamellen.
3. Befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Bügelschrauben und Flügelmuttern am Heizgerät.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter fest.
5. Drehen Sie das Heizgerät in die richtige Richtung nach oben.



- 1- Netzschalter
- 2- Thermostatknopf
- 3- Griff
- 4- Ölgefüllte Lamellen
- 5- Rollen
- 6- Lagerung von Kabeln
- 7- Kabel

# BETRIEB IHRES RADIATORS

Stellen Sie das Heizgerät mindestens 90 cm von der Wand und allen anderen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen oder Pflanzen auf den Boden.

(Stellen Sie sicher, dass die verwendete Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt)

Schließen Sie das Heizgerät an die Hauptstromversorgung an, wobei sich der Thermostatschalter und die Einstellschalter für die Leistung in der Position "0" befinden.

1. Die Raumtemperatur kann einfach über den Thermostat eingestellt werden.  
Drehen Sie den Thermostatkopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu senken, bis Sie die gewünschte Temperatur erreicht haben.
2. Schalten Sie das Heizgerät auf eine der folgenden Leistungseinstellungen.  
Modell: HR32007SW(HR32009SW/HR32011SW)
  - a) Schalter ein ( I ) 600W/800W/1000W
  - b) Schalter zwei ( II ) 900W/1200W/1500W
  - c) Schalter drei ( III ) 1500W/2000W/2500W
3. Der Netzschalter leuchtet auf, wenn er aktiviert ist.
4. Durch Drehen der Thermostatkontrolle im Uhrzeigersinn wird die "set" Temperatur erhöht.
5. Wenn der Thermostat gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, wird die "set" Temperatur gesenkt.
6. Das Heizgerät darf während des Betriebs zu keinem Zeitpunkt abgedeckt werden.  
Wenn das Heizgerät abgedeckt ist, besteht Brandgefahr.
7. Wenn Sie das Heizgerät nicht mehr benutzen, drehen Sie die Netzschalter und den Thermostatschalter auf die Positionen "0" und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## REINIGUNG IHRES RADIATORS

1. Trennen Sie das Heizgerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie die Außenseite des Heizgeräts, indem Sie es mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
3. Verwenden Sie keine Wachse oder Polituren, da diese mit dem Heizgerät reagieren und Verfärbungen verursachen können.



## LAGERUNG IHRES RADIATORS

1. Sichern Sie die Box für die Lagerung außerhalb der Saison.
2. Reinigen Sie das Heizgerät gemäß den obigen Reinigungsanweisungen.
3. Entfernen Sie die Radstandbaugruppen.
4. Das Heizgerät und die Radsätze in die Originalverpackung legen und an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
5. Wenn Sie Ihr Heizgerät komplett montiert lagern möchten, decken Sie es zum Schutz vor Staub ab.


# Informationserfordernis für die Elektro-Lokalheizgeräte

Modellbezeichnung (en): HR 32011 sw					
Artikelnummer 5050076			EAN: 4016572102659		
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Heizleistung</b>				Nur bei elektrischer Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P <sub>nom</sub>	2.5	kW	Manuelle Heizungsregelung, mit integriertem Thermostat	N/A
Mindestwärmeleistung	P <sub>min</sub>	1.0	kW	manuelle Heizkostenregelung, mit Raum- und/oder Außentemperatur-Rückmeldung	N/A
Maximale Dauerheizleistung	P <sub>max,c</sub>	2.5	kW	elektronische Heizungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperatur-Rückmeldung	N/A
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	
Bei Nennheizleistung	e <sub>lmax</sub>	2.469	kW	<b>Art der Heizleistung/ Raumtemperaturregelung (Auswahl)</b>	
Bei minimaler Heizleistung	e <sub>lmin</sub>	0.982	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	nein
Im Standby-Modus	e <sub>lSB</sub>	N/A	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	nein
				mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	N/A
				elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	N/A
				elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	N/A
				Weitere Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	N/A
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	N/A
				mit Abstandsregelungsoption	N/A
				mit adaptiver Startregelung	N/A
				mit Arbeitszeitbegrenzung	N/A
				mit schwarzem Kolbensensor	N/A
<b>Kontakt</b>	GGV Handelsges. mbH & CO. KG, August-Thyssen-Straße 8, 41564 Kaarst-Holzbüttgen, Deutschland				

## UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

## GEWÄHRLEISTUNGS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Bestimmungen für Gewährleistungsansprüche. Innerhalb dieser Zeit werden Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, behoben. Davon ausgeschlossen sind Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, Schäden, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, Schäden, welche durch Verschleiß oder infolge normaler Abnutzung entstanden sind. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Gewährleistung bei Fremdeingriff erlischt.

Hierbei wird der Verkäufer im Fall eines Schadens keine Haftung übernehmen.

Unter [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) können Sie im Falle eines Mangels an unserem Gerät innerhalb der Garantiezeit, eine schnelle und problemlose Lösung für die Reklamationsanmeldung finden. Melden Sie sich unter dem Serviceportal ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)) an, benennen das Gerät und Sie werden dann durch das Menü geführt, mit allen Informationen und Vorteilen, um Ihnen zu helfen und Ihr Problem zu lösen. Wir begleiten Sie mit diesem Serviceportal während und auch nach der von uns gewährten Garantie.

Defekte Zubehörteile führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesandt. In diesem Fall bitte nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen! **Glasbruchschäden sind grundsätzlich kostenpflichtig.**

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Gewährleistung und sind deshalb kostenpflichtig!

## NACH ABLAUF DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Reparaturen können kostenpflichtig von entsprechendem Fachpersonal oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst.

**What are QR codes?**

QR codes (Quick Response codes) are graphic codes, which are read by means of a Smartphone camera and lead quickly and easily to further information (e.g. see internet site, product video or contact information).

**And this is how it works**

To scan the QR codes all you need is a Smartphone, a QR code reader app (available free of charge in the App Store) and an internet connection. \*



02642

When reading QR codes additional costs may be incurred for the internet connection depending on the rate you pay.

# SAFETY AND RESPONSIBILITY

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.





Thank you for choosing our heating fan. This owner's manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance of your new product. Please take a few moments to thoroughly read the instructions and familiarize yourself with all the operational aspects of your new heater.

## Important warnings are with this Symbol marked.

**WARNING!**

Relates to personal injury.

**NOTE!**

Relates to property damage.



Important information is marked with this symbol.



Declaration of conformity (see chapter "Declarations of conformity"); Products marked with this symbol meet the requirements the relevant EC directives.



Do not cover the heating fan.



The "Tested Safety" seal confirms that this device is predictable use is safe. The device complies with Requirements of the German product safety law. This is evidenced by the GS mark of the independent Testing institute.



This symbol signals special regulations for disposal of old devices (see chapter "Disposal").

















This symbol signals special regulations for disposal batteries (see chapter "Disposal").

# WARNING!

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using this electric unit, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read  ALL instructions before using this unit.
2. CAUTION:  Risk of Electric Shock. DO NOT open or try to repair the heater yourself.
3. This heater may get hot when in use. To avoid burns, DO NOT let bare skin touch hot surfaces.
4. Keep combustible materials, such as furniture,  pillows, bedding, paper, clothes, and curtains at least 90 cm from the front of the heater and keep them away from the sides, top, and rear.  DO NOT place towels or other objects on the heater.
5. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or the disabled, or when the heater is left operating and unattended.
6. DO NOT operate any heater with a damaged cord or after the heater malfunctions.  has been dropped or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
7. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. NEVER locate heater where it may fall into a bathtub or other water container. To protect against  electrical hazards, DO NOT immerse in water or other liquids.
8. DO NOT touch  the control panel or plug with a wet hand.
9. DO NOT run cord under carpeting. DO NOT cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings.  Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
10. DO NOT insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric  shock or fire  , or damage the heater.
11. To prevent a possible fire, DO NOT block the air intakes or exhaust in any manner. DO NOT use on soft surfaces, like a bed, where openings may  become blocked.
12. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. DO NOT use in areas where gasoline, paint, explosive and/or flammable  liquids are used or stored. Keep unit away from heated surfaces and open flames.
13. Always plug heaters directly into a wall outlet / receptacle Never use with an extension cord or relocatable power tap(outlet/power strip).

14. To avoid fire or shock hazard, plug the unit directly into a 220-240VAC electrical outlet.
15. To disconnect heater, turn controls to OFF, then remove plug from outlet. Pull firmly on the plug, DO NOT unplug by pulling on the cord.
16. Always unplug the unit before moving or cleaning, or whenever the heater is not in use.
17. Use only for intended household use as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire , electric shock, or injury to persons. The use of attachments not recommended or sold by unauthorized dealers may cause hazards.
18. Always use on a dry, level surface.
19. DO NOT use outdoors.
20. **WARNING:**  To reduce the risk of fire or electric shock, DO NOT use this unit with any solid-state speed control device.
21. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user serviceable parts. Qualified personnel should perform all servicing only.

**(\*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)).**

The instructions for room heaters without a built-in room thermostat or thermal control limiting the room temperature shall include the substance of the following:

**WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

(IEC 60335-2-30)

The height of the characters, measured on the capital letters, is at least 3 mm.

These instructions are also available in an alternative format, e.g. on a website.

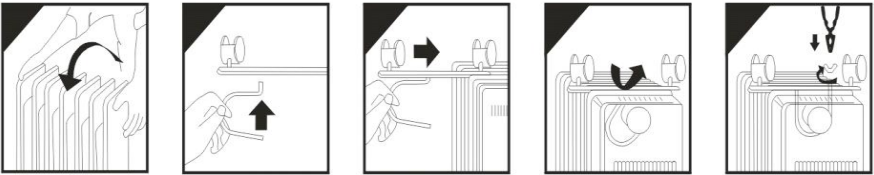
The appliance being in very possible position during the test.

The force on the probe in the straight position is increased to 10 N when probe 18 is used.

# ASSEMBLY

Remove the heater and all the accessories from the carton.

1. Turn the heater upside down.
2. Position the wheel base assemblies between the end fins.
3. Attach them to the heater using the U-bolts and wing nuts supplied.
4. Tighten the wing nuts.
5. Turn the heater the right way up.



# PARTS DESCRIPTION



- 1- Power switch
- 2- Thermostat knob
- 3- Handle
- 4- Oil filled fins
- 5- Castors
- 6- Cord storage
- 7- Cable

## OPERATING YOUR OIL-FILLED RADIATOR

Place the heater on the floor at least 90 cm away from the wall and any other objects such as furniture, curtains or plants.

(Make sure the power supply used corresponds to the one on the rating label)

With the thermostat control switch and the power setting switches in the '0' position, plug the heater into the main power supply.

1. Room temperature can be adjusted using the thermostat simply. Turn the thermostat knob clockwise, to increase the heat, and anti-clockwise to decrease the temperature, until you reach the desired temperature.

2. Switch the heater to one of the following power settings.

Model: HR32007SW(HR32009SW/HR32011SW

a) Push switch one ( I ) 600W/800W/1000W

b) Push switch two ( II ) 900W/1200W/1500W

c) Push switch Three(III)1500W/2000W/2500W

3. The power switch lights up when activated.

4. Turning the thermostat control clockwise will increase the "set" temperature.

5. Turning the thermostat anti-clockwise will decrease the "set" temperature.

6. Do not cover the heater at any time during operation. There is a risk of fire if the heater is covered.

7. Once you have finished using your heater, turn the power switches, and the thermostat control switch to the "0" positions, and unplug from the mains supply.

# CLEANING YOUR OIL-FILLED RADIATOR

1. Always disconnect the heater from the mains supply before cleaning.
2. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
3. Do not use waxes or polishes as these may react with the heater and cause discoloration.



## CLEANING YOUR OIL-FILLED RADIATOR

1. Save the box for off season storage.
2. Clean the heater following the cleaning instructions above.
3. Remove the wheel base assemblies.
4. Place the heater, and wheel assemblies in the original box, and store in a cool and dry place.
5. If you choose to store your heater fully assembled be sure to cover it to protect it from dust.


## Information requirement for the electric local space heaters

Modellbezeichnung (en): HR 32007 sw					
Artikelnummer 5050076			EAN: 4016572102659		
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	Pnom	2.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	elmax	2.469	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	elmin	0.982	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	eISB	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
Kontaktdaten	GGV Handelsges. mbh & Co. KG, August-thyssen-str.8 D-41564 kaarst-Holzbutten, Deutschland				

## PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## TERMS OF GUARANTEE

For our products, the legal terms concerning claims under guarantee are valid. During the legal period, all material and manufacturing defects are covered. No claims will be accepted for broken accessories, defects resulting from inappropriate use or care, excessive wear due to intensive use, wrong use due to the non-observance of the instruction manual, or normal wear and tear. No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if attempts have been made to repair the appliance. In such case, the vendor cannot be held responsible in case of accidents.

On website [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) you can find a quick and easy solution to register a complaint in case of a defect within the warranty period. Just log on to the service portal ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)), designate the appliance and then you will be guided through the menu, with all necessary information and advantages, to help you and solve your problem. We are at your service on the service portal during and also after the warranty period.

In case of a defective accessory, the complete appliance will not be exchanged, but only the accessory will be sent free of charge. In such case, do not return the complete appliance but only order the accessory! **In case of glass damages, glass spare parts will be charged.** Pieces undergoing wear and tear as well as cleaning and maintenance or the exchange of worn out pieces are not covered by the guarantee and will thus be charged!

## AFTER THE LEGAL PERIOD OF GUARANTEE

Repairs after the guarantee period can be performed at a charge by a competent qualified technician or a repair service.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service.



**Qu'est-ce qu'un code QR?**

Les codes QR (QR=Quick Response ou réponse rapide) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide de l'appareil photo d'un smartphone et qui donnent rapidement et facilement accès à des informations complémentaires (par ex. un site internet, la vidéo d'un produit ou des coordonnées).

**Et voilà comment cela fonctionne**

Pour scanner un code QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'une application de lecture de codes QR (disponible gratuitement sur App-Store) et d'une connexion internet. \*



02642

\*Selon les conditions tarifaires de votre fournisseur d'accès internet, la lecture de codes QR peut donner lieu à une facturation.

# SÉCURITÉ ET RESPONSABILITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou instruites de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être constamment surveillés.

Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne peuvent allumer / éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils ont été surveillés ou instruits de manière sûre et sécuritaire pour comprendre les dangers impliqués.

Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables présents.**

Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que dans un centre de service agréé par le fabricant.



Merci d'avoir choisi notre foyer électrique. Ce manuel du propriétaire vous fournira de précieuses informations nécessaires à l'entretien et à la maintenance de votre nouveau produit. Veuillez prendre quelques instants pour lire attentivement les instructions, et vous familiariser avec tous les aspects opérationnels de votre ventilateur chauffant.

## Des avertissements importants accompagnent ce Symbole marqué.

**ATTENTION!**

Se rapporte à des blessures corporelles.

**REMARQUE!**

Se rapporte aux dommages matériels.



Les informations importantes sont signalées par ce symbole.



Déclaration de conformité (voir chapitre "Déclarations de conformité"):  
Les produits marqués de ce symbole répondent aux exigences des directives CE pertinentes.



Ne couvrez pas le ventilateur chauffant.



Le sceau «Sécurité testée» confirme que cet appareil est une utilisation prévisible est sûre. L'appareil est conforme Exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.

En témoignage la marque GS de l'indépendant Institut de test.



Ce symbole signale des réglementations spéciales pour l'élimination d'anciens appareils (voir chapitre "Élimination").


















Ce symbole signale des réglementations spéciales pour l'élimination des piles (voir chapitre "Mise au rebut").

## ATTENTION!

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de cet appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures, notamment les suivantes:

1. Lisez  TOUTES les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. **ATTENTION** :  Risque de choc électrique. N'ouvrez pas et n'essayez pas de réparer le chauffage vous-même.
3. Ce chauffage peut devenir chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher les surfaces  chaudes.
4. Gardez les matériaux combustibles,  tels que les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à au moins 90 cm de l'avant du chauffage et éloignez-les des côtés, du dessus et de l'arrière.  
 Ne placez pas de serviettes ou d'autres objets sur le chauffage.
5. Une extrême prudence est nécessaire lorsqu'un chauffage est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées, ou lorsque le chauffage est laissé en marche et sans surveillance.
6. NE PAS faire fonctionner un appareil de chauffage dont le cordon est endommagé ou qui fonctionne mal,  qui est tombé ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil de chauffage à un centre de service agréé pour examen, réglage électrique ou mécanique ou réparation.
7. Ce chauffage n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux intérieurs similaires. N'installez JAMAIS l'appareil à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient d'eau.  Pour vous protéger contre les risques électriques, NE PAS immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
8. Ne touchez pas  le panneau de contrôle ou la prise avec une main mouillée.

9. NE PAS faire passer le cordon sous la moquette. NE PAS recouvrir le cordon avec des tapis à poils longs, des tapis de course ou des revêtements similaires.  
 Placez le cordon à l'écart de la zone de circulation et à un endroit où il ne risque pas de trébucher.
10. N'insérez pas ou ne laissez pas d'objets étrangers entrer dans une ouverture de ventilation ou d'évacuation, car cela pourrait provoquer un choc  électrique ou un  incendie, ou endommager le chauffage.
11. Pour prévenir un éventuel incendie, NE bloquez PAS les entrées et sorties d'air de quelque manière que ce soit. NE PAS utiliser sur des surfaces molles, comme un lit, où les  ouvertures peuvent être bloquées.
12. Un appareil de chauffage comporte des parties chaudes et des arcs électriques ou des étincelles à l'intérieur. NE PAS utiliser dans des zones où de l'essence, de la peinture, des liquides explosifs et/ou inflammables sont utilisés ou stockés.  
 Tenez l'appareil éloigné des surfaces chauffées et des flammes nues.
13. Toujours brancher les appareils de chauffage directement dans une prise de courant murale ou une prise de courant. Ne jamais utiliser avec une rallonge ou une prise de courant relocalisable (prise de courant ou prise de courant).
14. Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, branchez l'appareil directement sur une prise électrique de 220-240VAC.
15. Pour déconnecter le chauffage, mettez les commandes sur OFF, puis retirez la fiche de la prise. Tirez fermement sur la fiche, NE DÉBRANCHEZ PAS en tirant sur le cordon.
16. Débranchez toujours l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer, ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
17. Utiliser uniquement pour l'usage domestique prévu, tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie,  un choc électrique ou des blessures. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par des revendeurs non autorisés peut entraîner des risques.
18. Toujours utiliser sur une surface sèche et plane.
19. NE PAS utiliser à l'extérieur.
20. **AVERTISSEMENT** :  Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, N'UTILISEZ PAS cet appareil avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

21. N'essayez pas de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Cela annulerait votre garantie. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un personnel qualifié doit effectuer l'entretien de l'appareil.

**(\*) Service qualifié compétent: service après- vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)).**

Les instructions pour les appareils de chauffage sans thermostat d'ambiance intégré ni commande thermique limitant la température ambiante doivent comprendre les éléments suivants:

**AVERTISSEMENT:** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter

la pièce seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit fournie.

(CEI 60335-2-30)

La hauteur des caractères, mesurée sur les majuscules, est d'au moins 3 mm.

Ces instructions sont également disponibles dans un autre format, par ex. sur un site Web.

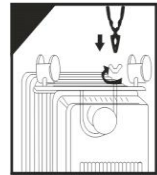
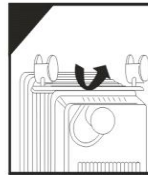
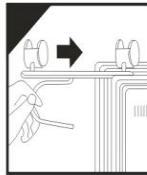
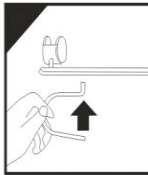
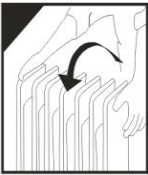
L'appareil étant dans une position très possible pendant le test.

La force sur la sonde en position droite est augmentée à 10 N lorsque la sonde 18 est utilisée.

## ASSEMBLÉE

Retirez le chauffage et tous les accessoires du carton.

1. Mettez le chauffage à l'envers.
2. Positionnez les ensembles d'empatement entre les ailerons d'extrémité
3. Fixez-les au chauffage à l'aide des boulons en U et des écrous papillon fournis.
4. Serrez les écrous papillon.
5. Ournez le chauffage dans le bon sens.



- 1- Interrupteur d'alimentation
- 2- Bouton du thermostat
- 3- Manipuler
- 4- Ailerons remplis d'huile
- 5- Roulettes
- 6- Stockage du cordon
- 7- Câble

# LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE RADIATEUR À HUILE

Placez le chauffage au sol à au moins 90 cm du mur et de tout autre objet tel que meubles, rideaux ou plantes.

(Assurez-vous que l'alimentation électrique utilisée correspond à celle qui figure sur l'étiquette de classification)

Lorsque l'interrupteur de contrôle du thermostat et les interrupteurs de réglage de la puissance sont en position "0", branchez le chauffage sur l'alimentation électrique principale.

1. La température de la pièce peut être réglée simplement à l'aide du thermostat. Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre, pour augmenter la chaleur, et dans le sens inverse pour diminuer la température, jusqu'à ce que vous atteigniez la température souhaitée.
2. Réglez le chauffage sur l'une des puissances suivantes.  
Modèle : HR32007SW(HR32009SW/HR32011SW
  - a) Interrupteur à poussoir 1 (I) 600W/800W/1000W
  - b) Interrupteur à poussoir deux (II) 900W/1200W/1500W
  - c) Commutateur à poussoir Trois(III) 1500W/2000W/2500W
3. L'interrupteur s'allume lorsqu'il est activé.
4. En tournant la commande du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre, la température "réglée" augmente.
5. En tournant le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la température "réglée" diminue.
6. Ne couvrez pas le chauffage à tout moment pendant son fonctionnement. Il existe un risque d'incendie si le chauffage est couvert.
7. Une fois que vous avez fini d'utiliser votre chauffage, mettez les interrupteurs d'alimentation et l'interrupteur de contrôle du thermostat sur la position "0", et débranchez la prise de courant.



## NETTOYER VOTRE RADIATEUR REMPLI D'HUILE

1. Débranchez toujours le chauffage de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'extérieur du chauffage en l'essuyant avec un chiffon humide et en le polissant avec un chiffon sec.
3. N'utilisez pas de cire ou de produit de polissage, car ceux-ci peuvent réagir avec le chauffage et provoquer une décoloration.



## LE STOCKAGE DE VOTRE RADIATEUR REMPLI D'HUILE

1. Conservez la boîte pour un stockage hors saison.
2. Nettoyez le chauffage en suivant les instructions de nettoyage ci-dessus.
3. Retirez les ensembles d'empatement.
4. Placez le chauffage et les roues dans leur boîte d'origine, et stockez-les dans un endroit frais et sec.
5. Si vous choisissez de stocker votre chauffage entièrement assemblé, veillez à le couvrir pour le protéger de la poussière.


## Informations nécessaires sur les appareils de chauffage électriques

Modellbezeichnung (en):HR 32007 sw					
Artikelnummer 5050076			EAN:4016572102659		
Produit	Symbole	Valeur	Unité	Produit	Unité
<b>Puissance calorifique</b>			<b>Type d'apport de chaleur, uniquement pour les appareils de chauffage électriques à accumulation (en sélectionner un)</b>		
Puissance calorifique nominale	Pnom	2.5	kW	Régulation manuelle de la chaleur, avec thermostat intégré	Non
Puissance calorifique minimum (à titre indicatif)	Pmin	1.0	kW	Régulation manuelle de la charge thermique avec indication de la température ambiante et/ou extérieure	Non
Puissance calorifique continue maximum	Pmax,c	2.5	kW	Régulation électronique de la charge thermique avec indication de la température ambiante/extérieure	Non
<b>Consommation électrique auxiliaire</b>				Apport de chaleur par ventilation	Non
À la puissance calorifique nominale	elmax	1,488	kW	<b>Type d'apport de chaleur/contrôle de la température de la pièce (en sélectionner un)</b>	
À la puissance calorifique minimum	elmin	0.982	kW	Un seul niveau de chaleur, sans régulation de la température ambiante	Non
En mode veille	eISB	N/A	kW	Deux niveaux de chaleur réglables manuellement, sans régulation de la température ambiante	Non
				Régulation de la température ambiante par thermostat mécanique	Oui
				Régulation électronique de la température ambiante	Non
				Régulation électronique de la température et programmateur journalier	Non
				Régulation électronique de la température et programmateur hebdomadaire	Non
				<b>Autres options de régulation (choix multiples possibles)</b>	
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence	Non
				Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Non
				Fonction de régulation à distance	Non
Kontaktdaten	GGV Handelsges. mbh & Co. KG, August-thyssen-str.8 D-41564 kaarst-Holzbutten, Deutschland				

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Pour nos produits, les conditions légales concernant les réclamations dans le cadre de la période de garantie sont d'application.

Pendant la période légale, les vices de fabrication et de matériaux sont couverts. Ne sont pas couverts par la garantie: les bris de pièces ou d'accessoires, les défauts liés à un usage ou entretien détourné de l'appareil, à des usures excessives résultant d'usages intensifs et à tout autre usage contraire aux instructions fournies. La garantie devient caduque lorsque le produit a été modifié ou des tentatives de réparation ont visiblement été faites. Ces manipulations dégageant dans le même temps la responsabilité du vendeur en cas d'accidents.

Sur le site web [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) de vous trouverez une solution rapide et facile si notre produit présente un défaut durant la période de garantie. Connectez-vous au Service Portal ([www.ggvservice.de](http://www.ggvservice.de)), définissez l'appareil et alors vous serez mené à travers le menu, avec toutes les informations et bénéfiques, afin de vous aider et de résoudre votre problème. Avec ce Service Portal nous sommes à votre service pendant et aussi après la durée de garantie.

Si des accessoires sont défectueux, l'appareil complet ne sera pas remplacé, mais les accessoires seront échangés gratuitement. Dans ce cas, ne renvoyez donc pas l'appareil complet mais commandez seulement l'accessoire défectueux! **En cas de verre cassé, le remplacement de l'accessoire concerné est payant.** L'échange des accessoires soumis à l'usure ainsi que le nettoyage et l'entretien ou l'échange de pièces usées ne sont pas couverts par la garantie et l'échange de ces pièces sera donc payant!

## APRÈS LA PÉRIODE LÉGALE DE GARANTIE

Les réparations après la période de garantie peuvent être effectuées par un service qualifié compétent ou par un service de réparation moyennant paiement.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente.

# Met QR-codes snel en handig alle informatie

## Wat zijn QR-codes?

QR-codes (QR-snel antwoord of snelle reactie) zijn grafische codes die worden ingelezen met behulp van een smartphonecamera en snel en gemakkelijk leiden tot verdere informatie (bijv. Website, productvideo of contactgegevens).

## En zo werkt het

Om de QR-codes te scannen, heeft u alleen een smartphone, een QR-codelezer-app (gratis beschikbaar via de App Store) en een internetverbinding nodig. \*



02642

\* Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

## VEILIGHEID EN VERANTWOORDELIJKHEID

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen die ouder dan 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij op een veilige manier toezicht hebben gekregen of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht gedaan worden.

Kinderen die minder dan 3 jaar moeten weggehouden worden, tenzij onder permanent toezicht.

Kinderen die ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen mits het in de normale normale gebruiksstand is geplaatst of geïnstalleerd en zij op een veilige manier toezicht of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat begrijp de gevaren.

Kinderen die ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren.

**VOORZICHTIG** - Sommige delen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet speciale aandacht worden besteed aan kinderen en kwetsbare personen.

Als de voedingskabel beschadigd raakt, mag deze alleen worden vervangen in een door de fabrikant goedgekeurd servicecentrum.



Bedankt voor het kiezen van onze verwarmingsventilator. Deze handleiding zal u voorzien van nodige informatie om uw nieuwe product goed te behandelen en beschermen. Neem even de tijd om de instructies grondig te lezen en vertrouwd te raken met alle operationele aspecten van uw verwarmingsventilator.

## Dit zijn belangrijke waarschuwingen

### Symbool gemarkeerd.

**WAARSCHUWING!**

Bezieht sich auf Personenschäden.

**NOTITIE!**

Heeft betrekking op materiële schade.



Belangrijke informatie is gemarkeerd met dit symbool.



Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk "Conformiteitsverklaringen"): Producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de vereisten de relevante EG-richtlijnen.



Dek de verwarming ventilator haard niet af.



Het zegel "Geteste veiligheid" bevestigt dat dit apparaat dat is voorspelbaar gebruik is veilig. Het apparaat voldoet aan Vereisten van de Duitse productveiligheidswet.

Dit blijkt uit het GS-teken van de onafhankelijke Testinstituut.



Dit symbool duidt op speciale voorschriften voor verwijdering oude apparaten (zie hoofdstuk "Verwijdering").
















Dit symbool duidt op speciale voorschriften voor verwijdering batterijen (zie hoofdstuk "Verwijdering").

## WAARSCHUWING!

### BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Bij het gebruik van dit toestel is het balangerijk dat alle veiligheidsmaatregelen altijd worden nageleefd. Dit kan het risico op brand, elektrische schokken en letsel aanzienlijk verminderen. U kan de basisveiligheidsmaatregelen hieronder vinden:

1. Lees  ALLE instructies voordat u dit apparaat gebruikt.
2. **LET OP:**  Open of probeer de kachel niet zelf te repareren. Er is altijd een risico op elektrische schokken.
3. Deze kachel kan warm worden wanneer deze in gebruik is. Dus draag zorg dat uw huid de hete oppervlakken niet aanraakt, zo kan u brandwonden te  voorkomen.
4. Houd brandbare materialen,  zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen ten minste op 90 cm afstand van de voorkant van de kachel. Houdt ze ook uit de buurt van de zijkant, boven, en achter van de kachel.  Plaats GEEN handdoeken of andere voorwerpen op de kachel.
5. Het is noodzakelijk om uiterste voorzichtig te zijn wanneer een kachel wordt gebruikt door, of in de buurt van kinderen of gehandicapten. Dit geldt ook voor wanneer de kachel blijft aanstaan terwijl er niemand in de buurt is.
6. Gebruik de kachel NIET als de snoer beschadigd is of nadat de kachel defect is. Verder mag deze ook NIET gebruikt worden indien de kachel gevallen of beschadigd is op enigerlei wijze. Breng de verwarming terug naar de erkende servicefaciliteit voor onderzoek, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.
7. Deze kachel is NIET bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimtes en soortgelijke binnenlocaties. Plaats de kachel nooit in een positie waar deze in een badkuip of een andere  watercontainer kan vallen. Om te voorkomen dat u of uw familie gevaar lopen open, mag u de kachel NOOIT onder dompelen in water of andere vloeistoffen.


8. Raak het bedieningspaneel  NIET aan met een natte hand. En sluit de kachel niet aan de netstroom met een natte hand.
9. Zorg ervoor dat het koord NIET onder een tapijt geplaatst is. Bedek het snoer NIET met gooi tapijten, lopers, of soortgelijke bekledingen.  
 Schik snoer zodat het uit de buurt van drukke gebieden is en waar er geen struikelgevaar is.
10. Steek geen of laat GEEN vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen, omdat dit het risico op elektrische  schokken of  brand vergroot, dit kan de kachel ook beschadigen.
11. Om een mogelijke brand te voorkomen, mag u de luchtinlaten of uitlaat op GEEN enkele manier blokkeren. De kachel mag NIET Gebruikt worden op zachte oppervlakken, zoals een bed, want daarop kunnen de openingen  geblokkeerd worden.
12. Een kachel heeft hete en speterende vonken binnenin. Gebruik de kachel dus NIET in gebieden waar benzine, verf, explosieve en/of ontvlambare vloeistoffen gebruikt of opgeslagen worden.  Houd de kachel uit de buurt van brandbare oppervlakken en open vuurplaatsen.
13. Sluit kachels altijd rechtstreeks aan op een stopcontact. Gebruik de kachel NOOIT met een verlengsnoer of verplaatsbaar stopcontact (stopcontact/stekkerstrip).
14. Om brand- of schokgevaar te voorkomen, sluit u het apparaat rechtstreeks aan op een stopcontact van 220-240 volt.
15. Als u de verwarming wilt loskoppelen, schakelt u de kachle eerst UIT, en pas daarna verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Trek stevig aan de stekker, en trek de stekker er NIET uit door aan het snoer te trekken.
16. Ontkoppel het apparaat altijd voordat u het apparaat verplaatst of schoonmaakt, of wanneer de kachel niet gebruikt wordt.
17. Gebruik alleen voor het voorbestemde huishoudelijk gebruik, zoals beschreven in deze handleiding. Ieder ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen,  kan brand, elektrische schokken of letsel bij personen veroorzaken. Het gebruik van ongeautoriseerde extras



verkocht door ongeautoriseerde dealers kan ook gevaren veroorzaken, en wordt ten strengste afgeraden.

18. Gebruik altijd op een droog, vlak oppervlak.

19. Gebruik NIET buitenshuis.

20. **WAARSCHUWING:**  Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag u dit apparaat NIET gebruiken met een solid-state snelheidsregeling.

21. Probeer GEEN elektrische of mechanische functies op dit apparaat te repareren of aan te passen. Hierdoor vervalt uw garantie. De binnenkant van het apparaat bevat geen bruikbare onderdelen. Enkel gekwalificeerd personeel mag onderhouds werken uitvoeren.

**(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)).**

De instructies voor ruimteverwarmingstoestellen zonder ingebouwde kamerthermostaat of thermische regeling die de kamertemperatuur beperkt, moeten de volgende inhoud bevatten:

**WAARSCHUWING:** Deze kachel is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze kachel niet in kleine kamers wanneer ze worden bewoond door personen die niet in staat zijn om de kamer alleen te verlaten, tenzij constant toezicht wordt geboden.

(IEC 60335-2-30)

De hoogte van de letters, gemeten in hoofdletters, is minimaal 3 mm.

Deze instellingen zijn ook beschikbaar in een alternatief formaat, b.v. op een website.

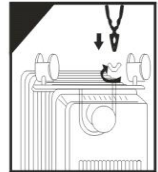
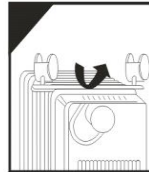
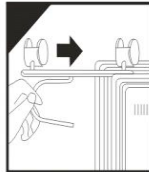
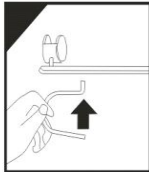
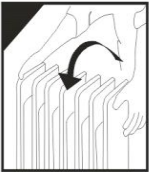
Het apparaat staat tijdens de test in een zeer goede positie.

De kracht op de sonde in de rechte positie wordt verhoogd tot 10 N wanneer sonde 18 wordt gebruikt.

# ASSEMBLAGE

Haal de verw warmer en alle accessoires uit de doos.

1. Zet de verw warmer ondersteboven.
2. Plaats de wielbasissen tussen de eindvinnen.
3. Bevestig ze aan de verw warmer met behulp van de U-bouten en vleugel moeren aangeleverd.
4. Draai de vleugel moeren aan.
5. Zet de verw warmer op de juiste manier recht.



# BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



- 1- Aan/uit-schakelaar
- 2- Thermostaatknop
- 3- Handvat
- 4- De met olie gevulde vinnen
- 5- Wielen
- 6- Kabelopslag
- 7- Kabel

# HET BEDIENEN VAN UW OLIERADIATOR

Plaats de verw warmer op de vloer op minstens 90 cm afstand van de muur en alle andere voorwerpen zoals meubels, gordijnen of planten.

(Zorg ervoor dat de gebruikte voeding (stroomsterkte) overeenkomt met die op het ratingslabel)

Sluit de verwarming aan op een stopcontact als de thermostaatbedieningsschakelaar en de stroomschakelaars op de stand '0' staan.

1. De kamertemperatuur kan makkelijk aangepast worden met de thermostaat.  
Draai de thermostaatknop met de klok mee, om de warmte te verhogen, en tegen de klok in om de temperatuur te verlagen. Doe dit totdat de gewenste temperatuur is bereikt.
2. Selecteer een van de volgende energie-instellingen op de verw warmer.  
Model: HR32007SW(HR32009SW/HR32011SW
  - a) Druk op schakelaar één (I) 600W/800W/1000W
  - b) Druk op schakelaar twee ( II ) 900W/1200W/1500W
  - c) Druk op schakelaar drie (III) 1500W/2000W/2500W
3. De indicatie lamp brandt bij de activering.
4. Het draaien van de thermostaat met de klok mee zal de " ingestelde " temperatuur verhogen.
5. Het draaien van de thermostaat tegen de klok in zal de "ingestelde" temperatuur verlagen.
6. Dek de verw warmer nooit af tijdens zijn gebruik. Er ontstaat brandgevaar als de verw warmer bedekt is.
7. Zodra u klaar bent met het gebruik van uw verw warmer, schakel deze dan uit via de aan/uitschakelaar, draai de thermostaatknop naar positie "0", en ontkoppel hem van het net.

## HET REINIGEN VAN UW MET OLIERADIATOR

1. Ontkoppel de verwarming altijd van het stopcontact voordat u hem schoonmaakt.
2. Maak de buitenkant van de verw warmer schoon door deze af te vegen met een vochtig doek en veeg deze dan af met een droge doek.
3. Gebruik geen wassen of opblikmiddelen, omdat deze negatief kunnen reageren met de verw warmer en daardoor verkleuring veroorzaken.



## HET OPSLAAN VAN UW OLIERADIATOR

1. Bewaar de doos voor opslag van de verw warmer als deze niet gebruikt wordt.
2. Maak de verw warmer volgens de bovenstaande schoonmaak instructies proper.
3. Verwijder de wiel tjes van verw warmer.
4. Plaats de verw warmer, en de wiel tjes in de originele doos, en bewaar deze dan op een koele en droge plaats.
5. Als u ervoor kiest om uw verw warmer volledig gemonteerd op te slaan zorg er dan voor dat deze afgedekt is zodat hij beschermt is tegen stof.


## Informatie-eis voor de elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Modellbezeichnung (en): HR 32007 sw					
Artikelnummer 5050076			EAN: 4016572102659		
parameter	symbool	waarde	specificatie	parameter	specificatie
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Type warmtetoever, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)</b>	
Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	2.5	kW	handmatige regeling van de warmtelading, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>	1.0	kW	handmatige regeling van de warmtelading met feedback van kamer- en / of buitentemperatuur	Nee
Maximale continue warmteafgifte	P <sub>max,c</sub>	2.5	kW	elektronische warmtebelastingregeling met kamer- en / of buitentemperatuurfeedback	Nee
<b>Extra elektriciteitsverbruik</b>				ventilator ondersteunde warmteafgifte	Nee
Bij nominale warmteafgifte	el <sub>max</sub>	2.469	kW	<b>Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer er een)</b>	
Bij minimale warmteafgifte	el <sub>min</sub>	0.982	kW	eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
In de standby-modus	el <sub>SB</sub>	N/A	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
				met mechanische thermostaat kamertemperatuurregeling	Ja
				met elektronische kamertemperatuurregeling	Nee
				elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee
				elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Nee
				<b>Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>	
				kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				kamertemperatuurregeling, met detectie van open raam	Nee
				met optie voor afstandscontrole	Nee
Kontaktgegevens	GGV Handelsges. mbh & Co. KG, August-thyssen-str.8 D-41564 kaarst-Holzbutten, Deutschland				

## MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Voor onze producten gelden de wettelijke bepalingen wat betreft aanspraken op de waarborg. Tijdens de wettelijke periode worden materiaal- of fabrieksfouten gedekt. Op de waarborg kan geen aanspraak worden gemaakt voor breekbare onderdelen, of voor defecten ten gevolge van gebruik voor verkeerde doeleinden of van slecht onderhoud, van overmatige slijtage door intensief gebruik, of van foutief gebruik wegens de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, of voor defecten ten gevolge van normale slijtage. Op de waarborg kan ook geen aanspraak worden gemaakt indien het toestel gewijzigd werd of indien er pogingen tot herstelling werden uitgevoerd. In dit geval kan de verkoper ook niet aansprakelijk worden gehouden in geval van ongevallen.

Via onze website [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) kan u bij een defect aan uw apparaat tijdens de garantieperiode een snelle en eenvoudige oplossing vinden. Meld u aan bij het serviceportaal ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)), benoem het apparaat en dan wordt u door het menu geleid, met alle informatie en voordelen, om u te helpen en uw probleem op te lossen. Wij staan met dit serviceportaal tot uw beschikking tijdens en ook na de wettelijke garantieperiode.

Defecte accessoires leiden niet tot het omruilen van het toestel, maar worden gratis vervangen.

Gelieve in dit geval niet het toestel terug te sturen, maar enkel de defecte accessoires.

**Gebroken glas kan mits betaling vervangen worden.**

Accessoires die defect zijn wegens slijtage evenals reiniging, onderhoud of het vervangen van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, worden niet door de waarborg gedekt en moeten dus betaald worden!

## NA AFLOOP VAN DE WETTELIJKE GARANTIEPERIODE

Herstellingen na afloop van de garantieperiode kunnen mits betaling door bekwame gekwalificeerde vaklui of hersteldingsdiensten uitgevoerd worden.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst.

**Qué son los códigos QR?**

Los códigos QR (códigos de respuesta rápida) son códigos gráficos, que se leen por medio de una cámara de teléfono inteligente y conducen rápida y fácilmente a más información (por ejemplo, ver el sitio de Internet, video del producto o información de contacto).

**Y así es como funciona**

Para escanear los códigos QR, todo lo que necesita es un teléfono inteligente, una aplicación de lectura de códigos QR (disponible de forma gratuita en la App Store) y una conexión a Internet. \*



02642

\*Al leer los códigos QR, se puede incurrir en costos adicionales para la conexión a Internet dependiendo de la tarifa que pague.

# SEGURIDAD Y RESPONSABILIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños de menos de 3 años deben mantenerse alejados a menos que sean supervisados continuamente.

Los niños de 3 años y menos de 8 años solo deben encender / apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y se les haya dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y Comprender los peligros involucrados. Los niños de 3 años y menos de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento por parte del usuario.

**PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención donde los niños y las personas vulnerables están presentes.**

Si el cable de alimentación se daña, debe reemplazarse solo en un centro de servicio aprobado por el fabricante.





Gracias por elegir nuestra ventilador. Este manual del propietario le proporcionará información valiosa necesaria para el cuidado y mantenimiento adecuado de su nuevo producto. Por favor, tómese unos minutos para leer detenidamente las instrucciones y familiarizarse con todos los aspectos operativos de su nuevo calentador.

## Advertencias importantes están con esto

### Símbolo marcado

**ADVERTENCIA!**

Bezieht sich auf Personenschäden.

**NOTA!**

Se relaciona con daños a la propiedad.



La información importante está marcada con este símbolo.



Declaración de conformidad (ver capítulo "Declaraciones de conformidad"):

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos

Las directivas comunitarias pertinentes.



No cubra la ventilador.



El sello de "Seguridad probada" confirma que este dispositivo es El uso predecible es seguro. El dispositivo cumple con Requisitos de la ley de seguridad de productos alemana.

Esto se evidencia por la marca GS de la independiente Instituto de pruebas.



Este símbolo indica regulaciones especiales para la eliminación de dispositivos viejos (ver capítulo "Eliminación").











Este símbolo indica regulaciones especiales para la eliminación de baterías (ver capítulo "Eliminación").


## ADVERTENCIA!

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utiliza esta unidad eléctrica, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea  TODAS las instrucciones antes de usar esta unidad.
2. **PRECAUCIÓN:**  Riesgo de choque eléctrico. NO abra o intente reparar el calentador usted mismo.
3. Este calentador puede calentarse cuando se usa. Para evitar quemaduras, NO deje que la piel desnuda toque las superficies  calientes.
4. Mantenga los materiales combustibles,  como muebles, almohadas, ropa de cama, papel, ropa y cortinas al menos a 90 cm del frente del calentador y manténgalos alejados de los lados, la parte superior y la parte posterior.  NO coloque toallas u otros objetos sobre el calentador.
5. Se debe tener extrema precaución cuando cualquier calentador es usado por niños o discapacitados o cerca de ellos, o cuando el calentador se deja en funcionamiento y sin vigilancia.
6. NO haga funcionar ningún calentador con un cable dañado o después de que el calentador funcione mal,  se haya caído o se haya dañado de alguna manera. Devuelva el calefactor a un centro de servicio autorizado para su examen, ajuste eléctrico o mecánico, o reparación.
7. Este calentador no está destinado a ser utilizado en baños, lavanderías y lugares interiores similares. NUNCA ubique el calentador donde pueda caer en una bañera u otro contenedor de agua.  Para protegerse contra los peligros eléctricos, NO lo sumerja en agua u otros líquidos.
8. NO toque el  panel de control ni el enchufe con la mano mojada.

9. NO pase el cordón debajo de la alfombra. NO cubra el cordón con alfombras, correderas o cubiertas similares. ⚠️ Disponga el cordón lejos del área de tráfico y donde no se tropiece con él.
10. NO introduzca ni permita que entren objetos extraños en ninguna abertura de ventilación o de extracción, ya que esto podría causar una descarga ⚠️ eléctrica o un ⚠️ incendio, o dañar el calentador.
11. Para prevenir un posible incendio, NO bloquee las entradas o salidas de aire de ninguna manera. NO lo utilice en superficies blandas, como una cama, donde las aberturas pueden 🚫 quedar bloqueadas.
12. Un calentador tiene partes calientes y arqueadas o chispeantes en su interior. NO lo utilice en áreas donde se utilice o almacene gasolina, pintura, ⚠️ líquidos explosivos y/o inflamables. Mantenga la unidad alejada de las superficies calientes y de las llamas abiertas.
13. Siempre enchufe los calentadores directamente en un tomacorriente / receptáculo de la pared. Nunca lo use con un cable de extensión o un grifo de energía reubicable (tomacorriente/toma de corriente).
14. Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, enchufe la unidad directamente a una toma de corriente de 220-240 VCA.
15. Para desconectar el calentador, apague los controles y retire el enchufe de la toma de corriente. Tire firmemente del enchufe, NO lo desenchufe tirando del cable.
16. Desenchufe siempre la unidad antes de moverla o limpiarla, o cuando el calentador no esté en uso.
17. Use sólo para el uso doméstico previsto, como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede causar incendios, ⚠️ descargas eléctricas o lesiones a las personas. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por distribuidores no autorizados puede causar peligros.
18. Siempre usar en una superficie seca y nivelada.
19. No lo use al aire libre.

20. **ADVERTENCIA:**  Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, NO use esta unidad con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
21. NO intente reparar o ajustar ninguna función eléctrica o mecánica de esta unidad. Si lo hace, anulará la garantía. El interior de la unidad no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. El personal cualificado debe realizar todas las tareas de mantenimiento únicamente.

**(\*)Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o u na persona cualificada, reconnciday habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al sernicio técnico. ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)).**

Las instrucciones para calentadores de ambiente sin un termostato de ambiente incorporado o control térmico que limite la temperatura ambiente incluirán la siguiente sustancia:

**ADVERTENCIA:** Este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No use este calentador en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por su cuenta, a menos que se proporcione supervisión constante.

(IEC 60335-2-30)

La altura de los caracteres, medida en mayúsculas, es de al menos 3 mm. Estas instrucciones también están disponibles en un formato alternativo, p. en un sitio web.

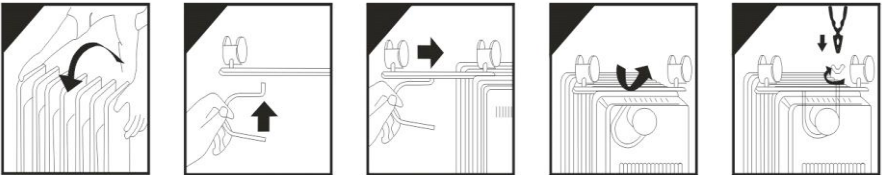
El aparato está en una posición muy posible durante la prueba.

La fuerza sobre la sonda en posición recta aumenta a 10 N cuando se usa la sonda 18.

# ASSEMBLY

Retire el calentador y todos los accesorios de la caja.

1. Ponga el calentador al revés.
2. Coloca los ensamblajes de la base de la rueda entre las aletas finales.
3. Acóplelas al calentador con los pernos en U y las tuercas de mariposas suministradas.
4. Apriete las tuercas de mariposa.
5. Gire el calentador hacia arriba.



# DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



- 1- Interruptor de encendido
- 2- Perilla del termostato
- 3- Maneje
- 4- Aletas llenas de aceite
- 5- Los cascos
- 6- Almacenamiento del cordón
- 7- Cable

# OPERANDO SU RADIADOR LLENO DE

Coloque el calentador en el suelo a una distancia mínima de 90 cm de la pared y de cualquier otro objeto como muebles, cortinas o plantas.

(Asegúrese de que la fuente de alimentación utilizada corresponda a la de la etiqueta de clasificación) Con el interruptor de control del termostato y los interruptores de ajuste de potencia en la posición '0', conecte el calentador a la fuente de alimentación principal.

1. La temperatura de la habitación puede ser ajustada usando el termostato simplemente. Gire la perilla del termostato en el sentido de las agujas del reloj, para aumentar el calor, y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la temperatura, hasta alcanzar la temperatura deseada.

2. Cambie el calentador a uno de los siguientes ajustes de energía.

Modelo: HR32007SW(HR32009SW/HR32011SW

a) Pulsar el interruptor uno (I) 600W/800W/1000W

b) Pulsar el interruptor dos (II) 900W/1200W/1500W

c) Interruptor pulsador Tres(III)1500W/2000W/2500W

3. El interruptor de encendido se enciende cuando se activa.

4. Girando el control del termostato en el sentido de las agujas del reloj se incrementará la temperatura "fijada".

5. Girando el termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj se reducirá la temperatura "fijada".

6. No cubra el calentador en ningún momento durante el funcionamiento. Hay riesgo de incendio si el calentador está cubierto.

7. Una vez que haya terminado de usar su calentador, gire los interruptores de encendido y el interruptor de control del termostato a las posiciones "0" y desenchúfelo de la red eléctrica.

## LIMPIANDO SU RADIADOR LLENO DE

1. Desconecte siempre el calentador de la red eléctrica antes de limpiarlo.
2. Limpie el exterior del calentador con un paño húmedo y púlalo con un paño seco.
3. No utilice ceras o pulimentos, ya que pueden reaccionar con el calentador y causar decoloración.



## ALMACENANDO SU RADIADOR LLENO DE ACEITE

1. Guarda la caja para el almacenamiento fuera de temporada.
2. Limpie el calentador siguiendo las instrucciones de limpieza anteriores.
3. Quitar los conjuntos de la base de las ruedas.
4. Coloca el calentador, y los conjuntos de ruedas en la caja original, y guárdalo en un lugar fresco y seco.
5. Si decide guardar su calentador completamente montado, asegúrese de cubrirlo para protegerlo del polvo.

## Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos


Modellbezeichnung (en): HR 32007 sw					
Artikelnummer 5050076			EAN: 4016572102659		
Artículo	Símbolo	Valor de la medición	Unidad	Artículo	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>			<b>Tipo de aporte de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>		
Potencia calorífica nominal	Pnom	2.5	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1.0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima sostenida	Pmax,c	2.5	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
<b>Consumo eléctrico auxiliar</b>				potencia calorífica asistida por ventiladores	No
A la potencia calorífica nominal	elmax	2.469	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/ de temperatura interior (seleccione uno)</b>	
A la potencia calorífica mínima	elmin	0.982	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	eISB	N/A	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de temperatura interior	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
				control de temperatura interior con detección de presencia	No
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				con opción de control a distancia	No
Kontaktdaten	GGV Handelsges. mbh & Co. KG, August-thyssen-str.8 D-41564 kaarst-Holzbuttgten, Deutschland				



## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19 / UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores.



Por esta razón, como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

### TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Para nuestros productos, los términos legales en cuenta a las reclamaciones bajo garantía son válidos. Durante el plazo legal, los defectos materiales y de fabricación están bajo la garantía.

No se aceptará ninguna reclamación para los objetos rotos, los defectos por culpa de un uso o un mantenimiento inapropiado, un desgaste excesivo, un uso incorrecto por no leer el manual de instrucciones, o un desgaste normal por uso. No se aceptará ninguna reclamación de garantía si el aparato ha sido modificado o si usted ha intentado reparar el aparato. En este caso, el vendedor no puede hacerse responsable en caso de accidente.

En el sitio web [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de), se puede encontrar una solución rápida y fácil para levantar una denuncia en caso de defecto en el plazo establecido para la garantía. Solo tiene que acceder al portal de servicio ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)), identificar el aparato y, luego, se le guiará a través del menú, con toda la información y las ventajas necesarias, para ayudarle a resolver su problema. Estamos a su disposición en el portal de servicio durante y después del período de garantía.

En caso de un accesorio defectuoso, no se cambiará el aparato completo, sino que solo se enviará gratuitamente el accesorio. En este caso, no devuelve el aparato completo, sino que ordene solo el accesorio. **En caso de rotura del vidrio, se cobrarán las piezas de recambio.** Las piezas desgastadas, así como la limpieza y el mantenimiento o el cambio de piezas desgastadas no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, se cobrarán.

### DESPUÉS DEL PLAZO LEGAL DE GARANTÍA

Las reparaciones después del período de garantía pueden ser realizadas por un técnico cualificado y competente o por un servicio de reparación.

El manual de instrucciones está también disponible en formato electrónico mediante el servicio posventa.

### **O que são códigos QR?**

Os códigos QR (códigos de resposta rápida) são códigos gráficos, que são lidos por meio de uma câmera do smartphone e levam rápida e facilmente a outras informações (por exemplo, consulte o site da Internet, o vídeo do produto ou informações de contato).

### **E é assim que funciona**

Para digitalizar os códigos QR, tudo o que você precisa é de um smartphone, um aplicativo leitor de código QR (disponível gratuitamente na App Store) e uma conexão à Internet. \*



02642

Ao ler códigos QR, podem ocorrer custos adicionais para a conexão à Internet, dependendo da tarifa que você paga.

## SEGURANÇA E RESPONSABILIDADE

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de maneira segura e entender os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas continuamente.

As crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos só devem ligar / desligar o aparelho, desde que este tenha sido colocado ou instalado na posição normal de operação prevista e tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de maneira segura; entender os perigos envolvidos. Crianças de 3 anos e menos de 8 anos não devem conectar, regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção no usuário.

**CUIDADO - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada onde crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.**

Se o cabo de alimentação for danificado, ele deverá ser substituído apenas em um centro de serviço aprovado pelo fabricante.



Obrigado por escolher a nossa ventilador de aquecimento. Este Manual do Proprietário fornece-lhe informações importantes e necessárias para uso e manutenção adequados do seu novo produto. Por favor, reserve alguns minutos para ler com atenção as instruções e conhecer todas as operações do seu novo aquecedor.

## Advertências importantes estão com este Símbolo marcado.

**ATENÇÃO!**

Refere-se a ferimentos pessoais.

**NOTA!**

Refere-se a danos materiais.



Informações importantes estão marcadas com este símbolo.



Declaração de conformidade (ver capítulo "Declarações de conformidade"): Os produtos marcados com este símbolo atendem aos requisitos directivas comunitárias relevantes.



Não cubra a ventilador de aquecimento.



O selo "Segurança testada" confirma que este dispositivo está uso previsível é seguro. O dispositivo está em conformidade com Requisitos da lei de segurança de produtos alemã. Isso é evidenciado pela marca GS do órgão independente Instituto de testes.











Este símbolo sinaliza regulamentos especiais para descarte de dispositivos antigos (consulte o capítulo "Descarte").



Este símbolo sinaliza regulamentos especiais para descarte baterias (consulte o capítulo "Descarte").

**ATENÇÃO!****INSTRUÇÕES IMPORTANTES**

Ao usar este dispositivo elétrico, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos a pessoas, incluindo as seguintes:

1. Leia  TODAS as instruções antes de usar este dispositivo.
2. **CUIDADO:**  Risco de choque elétrico. NÃO abra nem tente reparar o aquecedor.
3. This heater may get hot when in use. To avoid burns, DO NOT let bare skin touch hot surfaces. Este aquecedor poderá estar quente quando estiver em uso. Para evitar queimaduras, NÃO deixe a pele nua tocar a superfície  quente.
4. Mantenha os materiais combustíveis,  como móveis, travesseiros, roupas de cama, papel, roupas e cortinas a pelo menos 90 cm da frente do aquecedor, longes das partes laterais, superior e traseira.  NÃO coloque toalhas ou outros objetos sobre o aquecedor.
5. Tome extremo cuidado quando o aquecedor está usado por crianças ou pessoas com deficiência, ou perto delas, ou quando o aquecedor está em operação sem vigilância.
6. NÃO opere nenhum aquecedor com um cabo danificado ou quando o aquecedor apresenta mau funcionamento,  está derrubado ou danificado de alguma maneira. Devolva o aquecedor ao serviço de assistência autorizado para teste, ajuste elétrico ou mecânico ou reparo.
7. Este aquecedor não pode ser usado em banheiros, zonas de lavanderia e locais internos semelhantes. NUNCA coloque o aquecedor onde possa cair dentro de uma banheira ou  recipiente de água. Para proteger contra risco elétrico, NÃO o mergulhe em água ou outros líquidos.
8. NÃO toque ao  painel de controle ou conecte com a mão molhada.

9. NÃO coloque o cabo abaixo de carpete. NÃO cubra o cabo com tapetes, panos ou revestimentos semelhantes. ⚠ Deixar o cabo longe da área de movimentação e onde poderá causar tropeçamento.
10. NÃO insira nem permita que objetos estranhos entrem em qualquer entrada ou saída de ventilação ou exaustão, pois poderá ⚠ causar choque elétrico ou ⚠ incêndio, ou até danificar o aquecedor.
11. Para evitar um eventual incêndio, NÃO bloqueie a entrada ou saída de ventilação de nenhuma maneira. NÃO use em superfície macia, como cama, onde a entrada e saída podem 🚫 ficar bloqueadas.
12. Um aquecedor tem peças quentes, em arco ou faíscas no interior. NÃO use em áreas onde armazena ou usa gasolina, tinta, líquidos explosivos e/ou inflamáveis. ⚠ Mantenha o dispositivo longe de superfícies aquecidas e chamas abertas.
13. Sempre conecte o aquecedor diretamente a uma tomada em parede/receptáculo. Nunca use com um cabo de extensão ou uma tomada elétrica relocizável (tomada/tomada múltipla).
14. Para evitar risco de incêndio ou choque, conecte o dispositivo diretamente a uma tomada elétrica de 220-240V/CC.
15. Para desconectar o aquecedor, desligue o interruptor para OFF e remova o plugue da tomada. Puxe firmemente o plugue, NÃO desconecte puxando pelo cabo.
16. Sempre desconecte o dispositivo antes de mover ou limpar, ou sempre que o aquecedor não estiver em uso.
17. É destinado apenas para o uso doméstico conforme descrito neste Manual. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante pode causar incêndio, ⚠ choque elétrico ou ferimentos a pessoas. O uso de acessórios não recomendados ou vendidos por distribuidores não autorizados poderá causar riscos.
18. Sempre use em uma superfície seca e nivelada.
19. NÃO use ao ar livre.

20. **AVISO:** ⚠ Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, NÃO use este dispositivo com nenhum dispositivo de controle de velocidade em estado sólido.
21. NÃO tente reparar ou ajustar nenhuma função elétrica ou mecânica deste dispositivo, senão a garantia será inválida. O interior do dispositivo não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário. Apenas o pessoal qualificado pode fazer os serviços.

**(\*Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico. ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)).**

As instruções para aquecedores de ambiente sem termostato ou controle térmico interno que limitam a temperatura ambiente devem incluir as seguintes substâncias:

**AVISO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em pequenos compartimentos quando estiver ocupado por pessoas incapazes de sair da sala por conta própria, a menos que seja fornecida supervisão constante.

(IEC 60335-2-30)

A altura dos caracteres, medida em letras maiúsculas, é de pelo menos 3 mm. Essas instâncias também estão disponíveis em um formato alternativo, por exemplo, em um site.

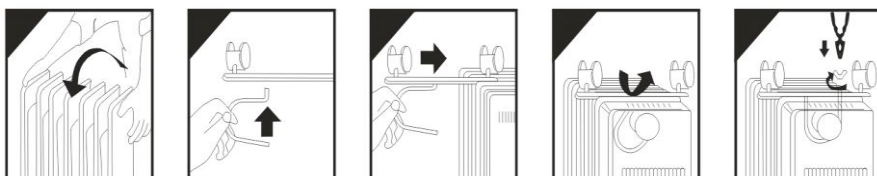
O aparelho está na posição muito possível durante o teste.

A força na sonda na posição reta é aumentada para 10 N quando a sonda 18 é usada.

# MONTAGEM

Remova o aquecedor e todos os acessórios da caixa.

1. Vire o aquecedor de cabeça para baixo.
2. Coloque a estrutura de rodízio entre os elementos.
3. Conecte-os ao aquecedor usando os parafusos tipo U e as porcas de orelhas fornecidas.
4. Aperte as porcas de orelhas.
5. Ligue o aquecedor da maneira correta.



# DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



- 1- Interruptor de alimentação
- 2- Botão do termostato
- 3- Alça
- 4- Elementos a óleo
- 5- Rodízios
- 6- Lugar para guardar cabo
- 7- Cabo



## OPERAÇÃO DO SEU AQUECEDOR A ÓELO

Coloque o aquecedor no chão a pelo menos 90 cm de distância da parede e de qualquer outro objeto, como móveis, cortinas ou plantas.

(Verifique se a fonte de alimentação usada corresponde à na etiqueta de classificação)

Gire o interruptor de controle do termostato e o interruptor de configuração de energia para a posição '0', conecte o aquecedor à fonte de alimentação principal.

1. A temperatura ambiente pode ser ajustada usando o termostato de maneira simples: gire o botão do termostato no sentido horário para aumentar o calor, e no sentido anti-horário para diminuir a temperatura, até atingir a temperatura desejada.
2. Gire o interruptor do aquecedor para uma das seguintes configurações de energia.  
Modelo: HR32007SW(HR32009SW/HR32011SW
  - a) Gire o interruptor I 600W / 800W / 1000W / 1000W
  - b) Gire o interruptor II 900W / 1200W/1500W / 1500W
  - c) Gire o interruptor III 1500W / 2000W / 2500W / 2500W
3. A luz do interruptor de energia acenderá quando estiver ativado.
4. Girar o controle do termostato no sentido horário para aumentar a temperatura "definida".
5. Gire o controle do termostato no sentido anti-horário para diminuir a temperatura "definida ".
6. Não cubra o aquecedor a qualquer momento durante a operação, pois terá um risco de incêndio se o aquecedor estiver coberto.
7. Depois de terminar o uso do aquecedor, gire o interruptor de energia e o interruptor de controle do termostato para a posição "0" e desconecte-os da fonte de alimentação.

## LIMPEZA DO AQUECEDOR A ÓLEO

1. Sempre desconecte o aquecedor da fonte de alimentação antes de limpá-lo.
2. Limpe a parte externa do aquecedor com um pano úmido e lustre com um pano seco.
3. Não use ceras ou polimentos, pois poderão reagir com o aquecedor e causar descoloração.



## ARMAZENAMENTO DO AQUECEDOR A ÓLEO

1. Guarde a caixa para armazenamento fora de época.
2. Limpe o aquecedor conforme as instruções de limpeza acima.
3. Remova as estruturas de rodízios.
4. Coloque o aquecedor e os rodízios na caixa original e guarde em local fresco e seco.
5. Se escolhe por armazenar o aquecedor totalmente montado, cubra-o para protegê-lo da poeira.


## Requisito de informação para os aquecedores de ambiente elétrico local

Modellbezeichnung (en): HR 32007 sw					
Artikelnummer 5050076			EAN: 4016572102659		
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
<b>Saída de calor</b>			<b>Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedor</b>		
Saída de calor nominal	Pnom	2.5	kW	controle manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1.0	kW	controle manual da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e / ou externa	Não
Potência máxima contínua de calor	Pmax,c	2.5	kW	controle eletrônico de carga térmica com feedback da temperatura ambiente e / ou externa	Não
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>				saída de calor assistida por ventilador	Não
Na saída de calor nominal	elmax	2.469	kW	Tipo de saída de calor / controle de temperatura ambiente (selecione um)	
Com saída de calor mínima	elmin	0.982	kW	saída de calor de estágio único e sem controle de temperatura ambiente	Não
No modo de espera	eISB	N/A	kW	Dois ou mais estágios manuais, sem controle de temperatura ambiente	Não
				com termostato mecânico de controle de temperatura ambiente	sim
				com controle eletrônico de temperatura ambiente	Não
				controle eletrônico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Não
				controle eletrônico de temperatura ambiente e temporizador semanal	Não
				<b>Outras opções de controle (várias seleções possíveis)</b>	
				controle de temperatura ambiente, com detecção de presença	Não
				controle de temperatura ambiente, com detecção de janela aberta	Não
				com opção de controle de distância	Não
Kontaktdaten	GGV Handelsges. mbh & Co. KG, August-thyssen-str.8 D-41564 kaarst-Holzbutten, Deutschland				

## PROTEÇÃO DO MEDIO AMBIENTE - DIRETIVA 2012/19 / UE

Para poder preservar um novo ambiente médio e proteger a saúde humana, os resíduos elétricos e os equipamentos eletrônicos destruídos são destruídos de acordo com as normas específicas com a implicação de ambos os fornecedores e consumidores. Por esta razão,



Como indica o símbolo  na placa de dados técnicos, não aparece nenhum dispositivo de Emergência em um sino municipal municipal que deva ser usado na tienda, ou não é um Dispositivo de recuperação ou usado para outras aplicações adequadas a la directiva.

## TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Para nocos produtos, os términos legais em caso de reclamações garantidas por sonidos Válidos. Durante o período legal, os defeitos materiais e de fabricação estão associados à Garantia.

Non é possível recuperar a recuperação de objetos rotos, defeitos por culpa de um uso ou manutenção de um acessório, uso excessivo, uso incorreto por nenhum manual de instruções ou uso normal por uso. Não é permitido aceitar a recuperação de garantia e o dispositivo foi modificado ou usado com a intenção de reparar o dispositivo. Nesse caso, o vendedor não pode ser responsabilizado por hackers no caso de acidente.

No site [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de), você pode encontrar uma solução rápida e fácil para obter uma denúncia em caso de defeito no local estabelecido para garantia. Somente ele acessa o portal de serviço ([www.ggvservice.de](http://www.ggvservice.de)), identifica o dispositivo, o luego, o guia a atravessar o menu, com todas as informações e as vendas necessárias, para ajudar a resolver o problema. Estamos disponíveis no portal de serviço durante e após o período de garantia.

No caso de um acessório defeituoso, não é possível trocar o dispositivo completo, sino que só pode enviar gratuitamente o acessório. Neste caso, nenhum dispositivo completo deve ser instalado, sino que ordena apenas o acessório. No caso de rotação do ambiente, cobrar as pontuações de retorno.

As fatias desgastadas, como a limpeza e manutenção ou atroca de fatias desgastadas, não estão em cubos pela garantia e, por tanto, se cobrem.

## DESPUÉS DO PLAZO LEGAL DE GARANTÍA

As reparações realizadas após o período de garantia são executadas por um técnico qualificado e competente ou por um serviço de reparação.

O manual de instruções está disponível também no formato eletrônico usando o serviço positivo.



# exquisit

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG  
AUGUST-THYSSEN-STR.8  
D-41564 KAARST

[www.exquisit.de](http://www.exquisit.de)